



OCHA

United Nations Office  
for the Coordination of  
Humanitarian Affairs



**INSARAG**  
Preparedness – Response

# دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

المجلد الرابع: دليل تنسيق التمرين  
ومجموعة أدوات الحدث

قسم دعم التنسيق الميداني لمكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (FCSS)

سبتمبر ٢٠١٦

## الاختصارات والتعريفات

INSARAG	الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ - شبكة عالمية برعاية الأمم المتحدة تتناول القضايا المتعلقة بالبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية.
Guidelines INSARAG	المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ترد منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ موضحة في مبادئه التوجيهية.
OCHA	مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية - جزء من الأمانة العامة للأمم المتحدة مسؤول عن الجمع بين الجهات الفاعلة في المجال الإنساني لضمان استجابة متسقة لحالات الطوارئ.
UNDAC	فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث - فريق من المتخصصين مكلف بتقييم الوضع وتنسيق الاستجابة الدولية.
USAR	البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية - عملية البحث عن الأشخاص المحاصرين داخل المباني المنهارة وتحديد مواقعهم وإنقاذهم.
EMT	الفريق الطبي لحالات الطوارئ - منظمة تُرسل من خارج البلد المتضرر لتقديم المساعدة الطبية.
LEMA	وكالة إدارة الطوارئ المحلية - المنظمة الوطنية المسؤولة عن إدارة الكوارث.
HCT	الفريق القطري للعمل الإنساني - منتدى استراتيجي وتشغيلي لاتخاذ القرارات والإشراف أنشأه منسق الأمم المتحدة للشؤون الإنسانية ويتولى قيادته.
OSOCC	مركز تنسيق العمليات في الموقع - أداة استجابة سريعة توفر منصة لتنسيق أنشطة الاستجابة الدولية.
V-OSOCC	المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع - جزء من نظام مركز تنسيق العمليات في الموقع قائم على الإنترنت.
RDC	مركز الاستقبال والمغادرة - أداة تنسيق يتم إنشاؤها عادةً عند نقطة دخول الفرق الدولية.
UCC	خلية تنسيق فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية - جزء من مركز تنسيق العمليات في الموقع.
EMT CC	خلية تنسيق الفرق الطبية لحالات الطوارئ - جزء من مركز تنسيق العمليات في الموقع.
IHP	الشراكة الإنسانية الدولية - مجموعة توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية والدعم الإداري لنظام مركز تنسيق العمليات في الموقع.
APHP	الشراكة الإنسانية لآسيا والمحيط الهادئ - مجموعة توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية والدعم الإداري لنظام مركز تنسيق العمليات في الموقع.
AST	فريق دعم الأمريكتين - مجموعة توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية والدعم الإداري لنظام مركز تنسيق العمليات في الموقع.
HPC	دورة البرامج الإنسانية - سلسلة منسقة من الإجراءات المتعلقة بالاستجابة الإنسانية.
IASC	اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات - الآلية الأساسية للتنسيق المشترك بين الوكالات للمساعدة الإنسانية.
EXCON	تنسيق التمرين - الفريق المسؤول عن تنفيذ مرحلة التمرين وتنسيقها.

## المجلد الرابع: دليل تنسيق التمرين ومجموعة أدوات الحدث

الجزء (أ): دليل لتنسيق التمرين

الجزء (ب): دليل الاستجابة للزلازل - عمليات التنزيل والروابط وقائمة الأدوات

نهائي	حالة الوثيقة:
١,٠	الإصدار:
٢٠١٦/٠٩/٠١	التاريخ:
المنظمات أو السلطات التي تبحث استضافة تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.	الفئة المستهدفة:
موظفو قسم دعم التنسيق الميداني ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية.	
إدارة المجموعة الإقليمية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.	
قيادة فريق تنسيق التمرين.	
جميع موظفي وميسري تنسيق التمرين	
تم وضع وتنقيح دليل تمرين الاستجابة للزلازل عقب إجراء مشاورات وثيقة ومكثفة مع العديد من أصحاب المصلحة من الحكومات الوطنية ومنظمات إدارة الاستجابة للكوارث ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) ووكالات الأمم المتحدة، والفرق العاملة والممارسين التابعين للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، وفرق الطوارئ الطبية التابعة لمنظمة الصحة العالمية، والفرق القطرية التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات والأفراد المعنيين.	الإقرارات:
تم اختبار الدليل خلال تمارين الاستجابة الإقليمية في منغوليا وشيلي في عام ٢٠١٥ وتركيا وإندونيسيا في ٢٠١٦. وُضع في صيغته النهائية بعد تلقي ملاحظات بشأن هذه الأحداث. وبظل دليل تمرين الاستجابة للزلازل وثيقة قابلة للتعديل وستتم مراجعته بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ مرة كل خمس سنوات. يمكن إرسال أي ملاحظات إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على عنوان البريد الإلكتروني <a href="mailto:insarag@un.org">insarag@un.org</a>	
الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية في جنيف	
١١ سبتمبر ٢٠١٦	

## المحتويات

الاختصارات والتعريفات ٢

المحتويات ٤

الجزء (أ): دليل لتنسيق التمرين ٥

الجزء (ب): دليل تمرين الاستجابة للزلازل - عمليات التنزيل والروابط وقائمة الأدوات ٦

## الجزء (أ): دليل لتنسيق التمرين

### الدور الذي يضطلع به فريق تنسيق التمرين

يتطلب تمرين الاستجابة للزلازل الرقابة وتقديم المعلومات بواسطة الخبراء والتنسيق إذا ما أُريد له أن يكون حدثًا ناجحًا يحقق الأهداف والغايات المحددة. ولتحقيق ذلك يُعين المنظمون فريقًا من المُيسرين والمقدمين والمتحدثين الأفراد يُعرف إجمالاً باسم فريق تنسيق التمرين أو EXCON.

إن الدور الذي يضطلع به فريق تنسيق التمرين متعدد الأوجه، إلا أنه من الضروري أن تتضمن واجبات الفريق ما يلي:

- إعلام المشاركين وتنقيفهم من خلال الورش والعروض التقديمية أو غيرها من الأنشطة.
- استضافة الورش وحلقات النقاش والاجتماعات.
- تنسيق المشاركين وتوجيههم خلال المراحل المختلفة لتمرين المحاكاة.
- مراقبة المشاركين ومتابعتهم وتقديم الملاحظات والدعم لزيادة فرص التعلم التي يوفرها الحدث.
- تقديم الملاحظات والتقييم للضيوف والمنظمين.

### كفاءات فريق تنسيق التمرين

يُشكل فريق تنسيق التمرين عنصرًا أساسيًا في نجاح أي تمرين للاستجابة للزلازل، وعليه ينبغي أن يتمتع أعضاء الفريق بالخبرة والدراية مع خبرة عملية في إدارة الكوارث.

ويُحَدِّد أن يكون لأعضاء فريق تنسيق التمرين سابق خبرة في حضور تمرين الاستجابة للزلازل كمشاركين أو أن يكون قد سبق لهم متابعة تمرين. ينبغي أن يكونوا متمرسين في الجوانب العملية للاستجابة للكوارث في المواقف "الواقعية" وفهم قيود العمل في سيناريو سريع التغير ومرن. وعلى المستوى الفردي، ينبغي أن يتحلى كل عضو بالفريق بالمرونة والقابلية للتكيف والقدرة على البقاء هادئًا في مواجهة المواقف سريعة التغير.

وسُيطلب من أعضاء فريق تنسيق التمرين أيضًا إعلام المشاركين وتنقيفهم، وعليه يلزم أن يتمتعوا بمستوى عالٍ من المعرفة بمنهجية الاستجابة للكوارث المحددة الخاصة بهم (المستوى الوطني أو الدولي) وأن يكون لديهم أيضًا مهارات لغوية جيدة تمكنهم من نقل خبرتهم إلى المشاركين. ويُحَدِّد أن يعي أعضاء فريق تنسيق التمرين أن ثقافات ومناطق العالم المختلفة تتعامل مع التدريب والتعلم بطرائق مختلفة وبذلك سيرا عوا الاعتبارات الثقافية ويتحلوا بالقدرة على التكيف ويغيروا أسلوب تدريبهم من أجل مواعمة الحدث المحدد.

غالبًا ما يتم استدعاء فريق تنسيق التدريب لإيجاد حلول للمشكلات أو المسائل التي تنشأ أثناء الحدث. وهو بحاجة أيضًا إلى ابتكار المحتوى وكتابته (مثل تقديم ما هو جديد في التمرين) أثناء التمرين، وعليه ينبغي أن يتحلوا بالقدرة على التفكير الإبداعي.

أخيراً، ينبغي أن يعي جميع أعضاء فريق تنسيق التمرين أنه خلال مرحلة تمرين المحاكاة ليس هناك في غالب الأحيان حل صحيح أو غير صحيح للمشكلات الناشئة في الاستجابة للكوارث وأن دورهم الأساسي يتمثل في ملاحظة المشاركين وتقديم التعقيبات لهم. ولذلك ينبغي لأعضاء الفريق تجنب إطلاق الأحكام على المشاركين أو محاولة إملاء إجراء على آخر. ينبغي تقديم التعقيبات بطريقة بناءة وألا يتم تقديم الحلول المحتملة أو الإجراءات التصحيحية إلا عندما يتضرر مسار التمرين تضرراً كبيراً بفعل حالات إغفال أو أخطاء المشاركين.

## مهام ومسؤوليات فريق تنسيق التمرين

### التنسيق والتيسير الشامل

يتحمل جميع موظفي فريق تنسيق التمرين مسؤولية التأكد من أن التمرين يحقق الأهداف المرجوة منه وأن الفرصة متاحة للمشاركين للاضطلاع بجميع المهام الموكلة إليهم وتحقيق أهدافهم التعليمية.

سوف يحتاج موظفو تنسيق التمرين إلى تكييف أنفسهم ليكونوا ميسرين (تقديم معلومات جديدة أو متابعة المهام) وموجهين (تقديم أفكار وخيارات) ومدرّبين (تقديم المعلومات والتدريس) حسب الوضعية التي يجدون عليها المشاركين.

للتأكد من أن أوضاع التشغيل الثلاثة هذه متوازنة وأن تمرين المحاكاة يسير وفق جدول التمرين، سيتم تعيين موظف أو أكثر من بين موظفي فريق تنسيق التمرين من أجل تنسيق فريق تنسيق التمرين. يتحمل **منسق فريق تنسيق التمرين** مسؤولية ما يلي أمام مدير (مديري) التمرين ما يلي:

- مجمل سلوك وعمل فريق تنسيق التمرين
- التنسيق العام لتمرين المحاكاة باستخدام الجدول الزمني للتمرين الرئيسي □ التنسيق العام لأي جولة ميدانية (إذا كانت جزءاً من الحدث)
- الربط بين فريق تنسيق التمرين ومدير التمرين وإدارة الحدث
- التأكد من توافر ترتيبات الرعاية والنقل لفريق تنسيق التمرين

سوف يقدم **منسق غرف متابعة الحالة** الدعم لمنسق فريق تنسيق التمرين. سوف يتحمل/ تتحمل مسؤولية ما يلي:

- التنسيق بين غرف متابعة الحالة الأربعة
- تقديم إرشادات ومعلومات إضافية بشأن أعضاء فريق تنسيق التمرين
- الربط بين غرف متابعة الحالة ومنسق فريق تنسيق التمرين وفريق تنسيق التمرين المركزي

سوف يُكلف أعضاء الفريق الآخرين **بدعم مجموعة وظيفية** عن طريق إدارة غرفة متابعة أو مراقبة ورصد الأنشطة في مركز تنسيق العمليات في الموقع أو خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية أو مركز الاستقبال والمغادرة أو غرفة التحكم القومية (الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ) أو قاعدة العمليات أو غرفة اجتماعات الفريق الفطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة. تم إرفاق رابط لجدول يستعرض جميع المناصب الوظيفية ضمن فريق تنسيق تمرين نموذجي لتنزيله بعنوان **مناصب فريق تنسيق التمرين الفئة B1**.

سينظم منسق فريق تنسيق التمرين، بالاشتراك مع منظمي الحدث، اجتماعاً أولياً لجميع أعضاء فريق تنسيق التمرين، على الصعيد الوطني والدولي قبل يوم من بدء حدث تمرين الاستجابة للزلازل.

خلال هذا الاجتماع، سيتم تأكيد المهام المحددة لفريق تنسيق التمرين بالكامل ووضع خطة للعمل من أجل الإعداد للحدث. تم إرفاق رابط بشأن تفاصيل هذا الاجتماع للتنزيل في صورة اجتماع فريق تنسيق التمرين الأولي. **B2.**

## فريق تنسيق التمرين في مرحلة الإعداد للتمرين

قد يوجه منظمو الحدث دعوة إلى موظفي فريق تنسيق التمرين لعقد جلسة أثناء مرحلة الإعداد للتمرين. في هذه الحالات، يُطلب من الموظفين مراجعة نتائج التعلم ذات الصلة والمحتوى الرئيسي وأي مواد أخرى متعلقة مثل العروض التقديمية أو خطط الدروس السابقة.

ترد قائمة بالجلسات النموذجية في الجزء (أ) من دليل تمرين الاستجابة للزلازل المجلد الثاني - تقديم الحدث وتقييمه وقالب بشأن "خطط الجلسات" مزود برابط للتنزيل بعنوان قالب خطة الجلسة **B5.**

قد يوجه منظمو الحدث أيضاً دعوة إلى أعضاء فريق تنسيق التمرين لتسهيل إحدى جلسات ورشة العمل للمجموعات الوظيفية. تتمثل جلسات ورش العمل هذه في:

- المجموعة ١ - الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ
- المجموعة ٢ - المستجيبون الوطنيون
- المجموعة ٣ - فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والمنظمات الشريكة
- المجموعة ٤ - الفريق الدولي للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية
- المجموعة ٥ - الفرق الطبية لحالات الطوارئ
- المجموعة ٦ - الفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة والمكتب الإقليمي لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)

يتولى موظفو فريق تنسيق التمرين المكلفون بتيسير ورشة عمل ما مراجعة المعلومات ذات الصلة قبل ورشة العمل، بما في ذلك:

- دليل المجموعة الوظيفية المناسب (المجلد الثالث من دليل تمرين الاستجابة للزلازل) - وهو يوفر إرشادات بشأن كيفية إجراء جلسة ورشة عمل ويتضمن معلومات بشأن الموارد التي ستحتاج إليها
- عروض PowerPoint التقديمية والنشرات اللازمة لورشة العمل والمتاحة للتنزيل.

بينما يتم إرفاق قالب لخطط الجلسات للتنزيل في صورة قالب خطة جلسة **B5**، توفر منهجية مجموعة تمرين الاستجابة للزلازل المرونة للميسرين والمتحدثين وفريق تنسيق التمرين، مع تحديد ما يجب تحقيقه وليس طريقة تنفيذه. يقع على عاتق المُيسرين والمقدمين وأعضاء فريق تنسيق التمرين مسؤولية تحديد كيفية تقديم المحتوى ووقت تقديمه وأفضل طريقة لتنسيق وتقديمه.

## فريق تنسيق التمرين في مرحلة تمرين المحاكاة

تمرين المحاكاة هو حدث يستند إلى المهمة، يُحدد فيه لكل مجموعة من المجموعات الوظيفية سلسلة من المهام الأساسية، والتي سيضمن إكمالها تحقيق المشاركين نتائج تعلم تمرين الاستجابة للزلازل التي ترد في دليل تمرين الاستجابة للزلازل المجلد الأول - الملحق (ب) - نتائج التعلم.

يتحكم فريق تنسيق التمرين في سرعة تمرين المحاكاة والأنشطة التي يتضمنها، لا سيما مُنَسِّق فريق تنسيق التمرين. يسترشد المنسق "بالجدول الزمني الرئيسي للتمرين" الذي يوضح بالتفصيل جميع المهام الأساسية لكل مجموعة وظيفية والتسلسل الذي تُنفَّذ به مقابل جدول زمني لليومين الفعليين (٨ إلى ١٠ أيام سيناريو) يشكل تمرين المحاكاة. كما يجري سرد مهام كل مجموعة وظيفية في أدلة المجموعة الوظيفية المعنية (المجلد الثالث).

أثناء عملية الإعداد لمرحلة تمرين المحاكاة والتخطيط لها، سوف يُكَلَّف كل عضو من أعضاء فريق تنسيق التمرين بدور أو أدوار محددة. وبصورة أساسية، ثمة ثلاث تكليفات مميّزة لتنسيق التمرين: كجزء من فريق تنسيق التمرين المركزي، وكميسّر للمجموعات الأولى والثالثة والسادسة، وأخيرًا كميسّر للمجموعات الثانية والرابعة والخامسة.

## فريق تنسيق التمرين المركزي

يضم فريق تنسيق التمرين المركزي مدير التمرين، ومنسق فريق تنسيق التمرين، ومنسق غرف متابعة الحالة. وتشمل الأدوار الإضافية التي يغطيها الفريق المركزي الرصد وتقديم المعلومات من خلال المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع، ورصد ومراقبة مركز الاستقبال والمغادرة في المراحل الأولية من التمرين. وقد يضطلع أحد أعضاء الفريق المركزي بمسؤولية تنسيق جميع الأطراف الفاعلة المشاركة في مرحلة تمرين المحاكاة.

ميسّرون للمجموعات الأولى والثالثة والسادسة (غرف مركز تنسيق العمليات في الموقع، وخلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية، والوكالة المحلية لإدارة الطوارئ، والفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة)

سيعمل موظفو تنسيق التمرين المكلفون بالعمل لدى الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ، وفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والمنظمات الشريكة، أو الفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة، ومجموعات المكتب الإقليمي التابع لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية، في الغرف المخصصة لتلك المجموعات المحددة.

يتولى موظفو فريق تنسيق التمرين المكلفون بتيسير ورشة عمل ما مراجعة المعلومات ذات الصلة قبل ورشة العمل، بما في ذلك:

- دليل المجموعة الوظيفية المناسبة (دليل تمرين الاستجابة للزلازل المجلد الثالث) - يوفر هذا الدليل إرشادات بشأن المهام الرئيسية ونتائج التعلم التي يتعين على كل مجموعة وظيفية تحقيقها بالإضافة إلى جدول زمني يحدد في أي مرحلة من عملية تمرين المحاكاة يتعين تنفيذ هذه المهام.
- تم إرفاق رابط لقالب الإيضاح الفارغ لفريق تنسيق التمرين للتنزيل بعنوان قالب الإيضاح B3.
- عروض PowerPoint التقديمية والنشرات اللازمة لورشة العمل والمتاحة للتنزيل.



يتعين على موظفي تنسيق التمرين مراجعة المواد ذات الصلة والاتصال بمنظمي الحدث إذا كان لديهم أي استفسارات. وينبغي تقديم الاقتراحات المتعلقة بالتغييرات التي ستحسن محتوى تمرين المحاكاة و/ أو تنفيذه إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ عن طريق منظمي الحدث.

### مُيسِّرو المجموعات الثانية والرابعة والخامسة (غرف متابعة الحالة)

سيُركِّز موظفو تنسيق التمرين المكلف بالعمل في غرف متابعة الحالة المخصصة للتمرين إما على المستجيبين الوطنيين (المجموعة الثانية) أو على المستجيبين الدوليين (المجموعتان الرابعة والخامسة).

عادةً ما توجد أربع (٤) غرف منفصلة لمتابعة الحالة، تمثل كل منها منطقة جغرافية محددة ضمن السيناريو. وغرف متابعة الحالة هي مكان عمل موارد الاستجابة الوطنية وفرق الاستجابة الدولية للقيام بالمهام الضرورية لإتمام المهمة وتحقيق أهداف التمرين.

يتولى موظفو فريق تنسيق التمرين المكلفون بتيسير ورشة عمل ما مراجعة المعلومات ذات الصلة قبل ورشة العمل، بما في ذلك:

- دليل المجموعة الوظيفية المناسبة - يوفر هذا الدليل إرشادات بشأن المهام الرئيسية ونتائج التعلم التي يتعين على كل مجموعة وظيفية تحقيقها بالإضافة إلى جدول زمني يحدد في أي مرحلة من عملية تمرين المحاكاة يتعين تنفيذ هذه المهام.
- تم إرفاق رابط للقالب الفارغ لفريق تنسيق التمرين للتنزيل بعنوان **إيضاح التمرين B3**.
- ملف المحتويات المناسب لغرفة متابعة الحالة - يحتوي على صور فوتوغرافية للهياكل المنهارة بأوصاف ونصوص توضح بالتفصيل مدى الضرر، وطبيعة الحطام وحجم الفراغات، ومعلومات عن الضحايا وأي مواد خطيرة قد تكون موجودة والوقائع الأخرى ذات الصلة. ملفات غرفة متابعة الحالة متاحة للتنزيل.
- عروض PowerPoint التقديمية والنشرات اللازمة لورشة العمل والمتاحة للتنزيل.

يجب أن يتمتع موظفو تنسيق التمرين الذين يعملون كميسرين للمجموعات الثانية والرابعة والخامسة بخبرة تشغيلية ذات صلة لكي يتمكنوا من تفسير محتويات ملفات غرفة متابعة الحالة والاستجابة بطريقة تحاكي حالة الكوارث الحقيقية عند الرد على أسئلة المشاركين.

يتعين على مُيسِّري تنسيق التمرين أيضًا مراجعة المواد ذات الصلة والاتصال بمنظمي الحدث إذا كان لديهم أي استفسارات. وينبغي تقديم الاقتراحات المتعلقة بالتغييرات التي ستحسن محتوى تمرين المحاكاة و/ أو تنفيذه إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ عن طريق منظمي الحدث.

## أدوات المهام وتمارين المحاكاة

خلال هذا التمرين، يجب تحقيق سلسلة من نتائج التعلم من أجل تحقيق أهداف التمرين، وتتطلب نتائج التعلم أن يضطلع المشاركون بسلسلة من المهام، وتُعرّف المهام على أنها خطوات أو أنشطة محددة ضمن منهجية استجابة المنظمة للكارثة أو الحدث.

في أثناء مرحلة تمرين المحاكاة، يتعين على المنظمات والأفراد المشاركين أن يتبعوا المنهجية المعمول بها بالفعل، إما منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ/ فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث للمشاركين الدوليين أو الإجراءات الوطنية للاستجابة للكوارث للمشاركين من البلد المضيف. ويُفترض أن يكون المشاركون من ذوي الخبرة وأن تكون لديهم معرفة بالمنهجية المناسبة للاستجابة للكوارث وبالمهام المحددة التي سيتعين عليهم الاضطلاع بها خلال مرحلة تمرين المحاكاة.

يلزم أن يتحلى فريق تنسيق التمرين بالقدرة على فرض السيطرة والتأثير على عمل المشاركين، وذلك حتى يسير تمرين المحاكاة بالسرعة المطلوبة ومن أجل تحقيق جميع الأهداف. ويجب أن يكون الفريق قادرًا على تسريع أو إبطاء الأحداث التي تتم محاكاتها لضمان تنسيق المجموعات الوظيفية المختلفة وتذكير المشاركين بالمهام التي يجب إنجازها، إذا بدا أن أيًا منها قد تم نسيانه أو تأخيرته.

يملك أعضاء فريق تنسيق التمرين قليلاً من أدوات تمرين المحاكاة تساعد في التنسيق. وتتمثل هذه الأدوات في المقام الأول فيما يلي:

- السيناريو
- الجدول الزمني
- الإيضاحات
- البيانات (المعلومات)
- الإجراءات

يتوفر مزيد من الشروح لهذه الأدوات واستخدامها للتنزيل بعنوان **أدوات تمرين المحاكاة B4**.

## تقييم التمرين

يتحمل فريق تنسيق التمرين مسؤوليات إضافية متعلقة بتقييم الحدث ومراقبة المشاركين وهم يؤدون مهامهم وتقييم النتائج وتقديم التعقيبات إلى منظمي الحدث. يجب أن يُقدم فريق تنسيق التمرين، نظرًا للخبرة التي يتمتع بها الكثير من أعضائه، تعقيبًا جماعيًا بشأن تحضير وتنفيذ حدث التمرين نفسه.

يُطلب من جميع موظفي تنسيق التمرين التعرف على محتوى الوثيقة المتعلقة بتقييم تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

## الجزء (ب): دليل الاستجابة للزلازل - عمليات التنزيل والروابط وقائمة الأدوات

يوفر الجزء (ب) من هذا المجلد الأوراق والأدوات والقوالب للأفراد التالي ذكرهم:

- منظمو الحدث
- الميسرون والمقدمون
- أعضاء فريق تنسيق التمرين

تم تضمين روابط لهذه الوثائق والأدوات والقوالب في الأربعة (٤) مجلدات الخاصة بدليل الاستجابة للزلازل، إلا أن جميعها يرد هنا لتسهيل الرجوع إليها.

### A1 ورقة معلومات عن متطلبات المرافق

### A2 مواصفات مركز الاستقبال والمغادرة ضمن تمرين الاستجابة للزلازل

### A3 مواصفات مركز تنسيق العمليات في الموقع ضمن تمرين الاستجابة للزلازل

### A4 عُرف متابعة الحالة ضمن تمرين الاستجابة للزلازل

### A5 خطاب الدعوة العامة

### A6 استمارة التسجيل العام

### A7 وثيقة معلومات المشاركين العامة

### A8 وثيقة السيناريو التخطيطي

### A9 القائمة المرجعية العامة للحدث

### A10 جدول أعمال عام لحدث الاستجابة للزلازل

### A11 مجموعات المشاركين الوظيفية

### A12 نتائج التعلم للمجموعات الوظيفية

### A13 الجدول الزمني العام للتخطيط

### A14 مهام فريق التخطيط

### A15 محتوى التعلم للمجموعات الوظيفية

### A16 المهام الأساسية للمجموعات الوظيفية

### A17 المهام الرئيسية أثناء تمرين الاستجابة للزلازل

### B1 مناصب فريق تنسيق التمرين

### B2 اجتماع تنسيق التدريب الأولي

### B3 قالب إيضاح التمرين

### B4 ورقة شرح أدوات تمرين المحاكاة

### B5 قالب خطة الجلسة

B6 قالب نموذج التقييم

B7 ورقة بشأن استخدام المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع

B8 إحاطة بشأن السيناريو والتمرين

B9 التقييم الهيكلي الميداني

C1 الجدول الزمني للتمرين الرئيسي

C2 الجدول الزمني للمجموعة الوظيفية للوكالة المحلية لإدارة الطوارئ

C3 الجدول الزمني للمجموعة الوظيفية للمستجيبين الوطنيين

C4 الجدول الزمني للمجموعة الوظيفية لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث

C5 الجدول الزمني للمجموعة الوظيفية للفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية

C6 الجدول الزمني للمجموعة الوظيفية للفرق الطبية لحالات الطوارئ

C7 الجدول الزمني للمجموعة الوظيفية للفريق القطري للعمل الإنساني

S1 قالب غرفة متابعة الحالة ومواقع العمل

P1 عروض PowerPoint التقديمية

S1 ملفات غرفة متابعة الحالة

## الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

قسم دعم التنسيق الميداني (قسم دعم التنسيق الميداني)  
– الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث  
والإنقاذ) فرع خدمات الطوارئ

مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)، قصر الأمم، CH-1211



جنيف ١٠، سويسرا  
www.insarag.org